

CHAPTER 5

CONCLUSION

Now in the final chapter of conclusion, I conclude that the translation in Emma Darcy's novel "Who killed Angelique" consist of 32 examples for the annotated translation. The method of the translation that I used mostly using Peter Newmark's Literal translation. Although not all of them can be translated with only literal translation, some of the translation analysis that I found also using other kinds of translation. For example, the idiom of a cat in the hot tin roof can b translated as seperti cacing kepanasan. The reason why I translate the idiom in the source text with idiom in the target text is because the meaning of each idiom is similar. Therefore, I decided to translate the idiom but using my culture language.

Some of the translation also need more information in the back or the front of the word to give additional information, so that the reader can know the content in the source text and got some proper explanation in it. This kind of analysis was quite difficult for me, because I am still amateur in term of translation. But even so, I will accept any opinion from the others and get more information so that in the next time I did the same kind of analysis, I can give more proper explanation and more knowledge for those who read this term paper.